



为新冠肺炎疫情期间的沟通工作提供全天候快速翻译服务

全天候翻译支持

线上团队

长达 13 年的合作关系

尤其在这个充满不确定性的时代, Lionbridge 致力于践行客户的价值观, 确保客户价值观在所有跨语言的沟通中得到体现, 以满足客户利益相关者的需求, 并根据客户主题为其量身定制方案。此时此刻, 持续、透明沟通的重要性已然清晰可见。自 2007 年以来, Swisscom 始终与 Lionbridge 保持合作关系, 并在 Lionbridge 的协作下与关键利益相关者进行重要的多语言沟通。因此, 当新冠肺炎疫情席卷各地时, Swisscom 认识到 Lionbridge 也可以为其提供能让各位股东一致认同的创意解决方案。为此, Lionbridge 创建了一个突破常规的流程, 为 Swisscom 的危机沟通工作组提供全天候翻译服务。

客户简介

Swisscom 是瑞士的一家杰出的电信和 IT 公司, 其总部位于伊蒂根, 临近首都伯尔尼。除本国市场外, Swisscom 还通过其子公司 Fastweb 开拓意大利市场。2019 年, 19,300 多名员工创造了 114.53 亿瑞士法郎的营业额。Swisscom 是一家秉持可持续发展理念的创新型公司, 其 51% 的股份由瑞士联邦持有。

面临的挑战

2月18日，一场大规模技术故障导致 Swisscom 的多个紧急号码在全国范围内失灵。短短7天之后，该国确诊了首例新冠肺炎病例。

解决方案

Swisscom 成立了一个全天候危机管理工作组，负责撰写并发布时效性强的内容，如新闻稿、媒体警报和声明等。Lionbridge 与 Swisscom 合作，将这些材料翻译成三种语言。

在这一过程中要实现关键的双重目标：在不牺牲质量的前提下尽快交付。Lionbridge 团队由3名项目经理、2名语言质量经理和15名德语、法语和意大利语译员组成。该团队译员均为电信领域专家，尤其擅长本地化大批量关键性材料。该团队采用纯远程办公方式，在4周的时间里，每天24小时，每周7天，全天候翻译 Swisscom 制作的关键沟通信息。

取得的成果

通过与 Lionbridge 合作，Swisscom 的危机管理工作组能够以客户母语与其快速沟通，同时遵守品牌要求和严格的国家安全要求。

“Lionbridge 为我们提供的全天候翻译流程打破常规，又经得起考验。这个团队效率惊人，目标明确，专注可靠。因此，在困难时期，他们赢得了我们客户、沟通经理和合作伙伴的完全信任。总而言之，在 Lionbridge 的帮助下，我们的特别工作组能够更快地部署以客户为中心的解决方案，更有效地管理新冠肺炎疫情中的危机沟通。”

Andrea Tröhler, Swisscom 媒体公关部门



更多详情，请访问

[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)